



ENSENHAD'ÒC N° 71 - MAI DE 2017

Jornada CREO

TEATRE ET ENSENHAMENT DE L'OCCITAN

17 de junh al CIRDOC

Jornada organizada amb lo CIRDOC



TOTAL FESTUM 2017

De bonas nòvas
d'un jove titulari

Profs d'occitan,
serions-nous des
superhéros?

Mercés al mond qu'an participat a aqueste numéro d'Ensenhad'òc: Clara, Francés, Hugo, Maria, Melania e a las qu'an permés son mandadís: Maria-Joana, Melania, Monica.

Centre Régional de l'Enseignement de l'occitan – CRDP,
allée de la Citadelle, 34064, Montpellier cedex 2
www.felco-creo.org/creolr/index.php

Mercés a las collectivats territorias per lor ajuda al CREO



Vida associativa



Naissença

Claudine Paul a agut un nenon, desiram la benvenguda a la pichoneta e plan de bonur als parents!

Retirada

Nòstre collèga Gèli DAZAS pren sa retirada.

Lo CREO li farà un present al moment de la jornada sul teatre del 17 de Junh, Mercés de mandar vòstres chècs a la tresorièra Claire Torreilles, 25 av. Georges Clémenceau 34000 Montpelhièr.

Entrevista

Mélanie Laupies foguèt entrevistada per Clément Pech per l'emission *Cara e Cara* per la webtelevision OcTele. I parla de l'ensenhament de l'occitan a l'antena besierenca de l'Universitat Paul Valéry, de l'agregacion e del mestièr d'ensenhaire. Podètz veire l'emission sus internet :

<http://www.octele.com/video-oc/cara-a-cara/Cara24.html>



Un sit novèl per la FELCO e per nòstre CREO Lengadòc

L'avètz segurament vist lo sit novèl de la FELCO mes en linha fa quelques jorns. Mai clar, de melhor utilizar, las seccions del CREO son de melhor trobar. Aqueste sit es vòstre, espèra vòstras contribucions, mai que mai vòstras experiéncias pedagogicas. Ne son ja arribadas que seràn mesas en linha tre que possible. Podètz far virar l'adreïça e los articles suls malhums socials:

<http://www.felco-creo.org>

Ressons de classa

De nòvas dels collègis de l'estanh de Taur:

Francis Ascensio nos ditz que tot se passa pro plan dins los collègis de Mesa e Lopian. Doas escolanas passaràn son espròva d'orau de brevet en occitan, una es anciana calandrona e l'autra non.

Es quicòm que n'ausissèm pas sovent parlar, d'autres n'an d'escolans que passan lo brevet en occitan?



A l'universitat

Coma l'an passat, anèrem rencontrer los liceans de l'acadèmia (Carcassona, Clarmont d'Erau, Montpelhièr, Mende) e d'unes de l'acadèmia de Marselha (Aurenja, Marselha, estagi de *Prouvençau Lengò Vivo*). Avèm totjorn un acuelh plan bon e d'escambis interessants.

Per lo primièr còp dempuèi la mesa en plaça de la plataforma d'Admission Post-Bac, debuta d'abrial, poguèrem veire las demandas dels liceans. Per ara, n'i a uèch qu'an demandat solament LLCER Occitan a l'UPV. En mai d'aquò, un trentenat an demandat mai d'una formacion, entre elas, l'occitan. Es important per lo manten del departament d'occitan d'èsser demandat sus APB. De veire en julhet quantes se marcan...

CAPES: 4 candidats de l'UPV

Tres candidats en presencial, un candidat a distància e son totes quatre admissibles al CAPES ! Lor desiram de capitar las espròvas orales d'admission.

CRPE: Dètz candidats son admissibles. Esperam que lo nivèl serà mai naut que l'an passat i aguèt solament doas admesas.

Una demòra e dos se'n van:

Barbarà Rouquette, qu'a capitat lo CAPES l'an passat e qu'era professora estagiària a Casols e a Cessenon, demòra dins nòstra acadèmia e ne sèm mai que contents.

Anais Albert professora estagiària a Vauvert e Gaetan Dejean professor estagiari a Narbona se'n van dins l'acadèmia de Tolosa. Nos mancaràn, aqueles dos, que sabèm son investment e son plaser d'ensenhar.

A totes tres, lor desiram de s'installar plan dins lo mestier, de se regalar e de s'investir dins son CREO academic ;)

DE BONAS NÒVAS D'UN JOVE COLLÈGA MUTAT EN AUVÈRNHE

Hugo èra professor estagiari l'an passat dins nòstra acadèmia, ara, ensenha dins lo ròdol d'Orlhac

Aquí, dins las montanhas, las causas semblan començar de bolegar. Aprèp una dintrada esportiva - quatre collègis e lo licèu - ai vist un pauc lo trabalh de far. Dins un dels collègis, ai un director "bravament" contra l'occitan, amb de garrolhas e d'empachas importantas. Pasmens, dins los autres establiments se passa plan, amb encara **d'escolans qu'an la lenga a l'ostal.**

Per l'an que ven, avèm capitat mercés a un trabalh important de Dòna Lutic IA-IPR de dubrir una "classe testimòni" a Montsalvi dins l'idèa de dubrir un **dispositiu bilingue.**

Avèm tanben fach **una maqueta per desvolopar l'ensenhament** de l'occitan amb una còla compausada dels IPRs de las lengas vivas, Desdièr Huguet, Christian Bonnet e Dòna Vivenot la DASEN, Sandre Leroy-Arnaud e d'autre monde. (de veire çai contra)

Per çò qu'es del EPIs, res èra pas previst, del còp avèm pas res fach, a despart de Montsalvi ont me soi metut dins un EPI sus la descobèrta de Concas, a través las arts.

De mon costat, ai ensajat de montar de projèctes mas tròp tard per aqueste an. Del còp comenci de i soscar per l'an que ven. Mai que mai a Plèus, amb l'idèa de far un panèl d'afichatge en occitan, per l'estand del Cantal al Salon de l'Agricultura... de veire.

Aqueste an, anèrem a las Rapatonadas, e aquò èra plan, doncas de veire per far quicòm mai per l'an que ven.

Per la formacion, ai participat amb lo Desdièr Huguet a un estagi occitan pel mond del primari que semblèt de lor agradar.

Del còp, sembla que i a de causas que se meton en plaça, aquò demanda de trabalh, amb un fum d'acamps a Clarmont d'Auvèrnhe mas sembla que i aja de **resultas.** De mon costat, me sembla que i a una **manca de formacion** pel monde del segondari puèi que sèm pas que dos dins l'acadèmia.

Hugo Amblard

Maqueta per lo desvolopament de l'occitan dins l'acadèmia de Clarmont

UNE LANGUE DE TOUS LES JOURS

« Les pitchous ! Kézako ? Esquinter. N'avoir que dalle? »
Nous utilisons quotidiennement ces expressions occitanes car la langue d'oc est présente dans la désignation de notre univers familial.

UNE LANGUE DE CULTURE

Depuis plus de mille ans, l'occitan est l'expression d'une culture européenne majeure. Des troubadours aux groupes de rap, des contes traditionnels au Prix Nobel de Frédéric Mistral, savante et populaire, elle reste vivante et riche.

UNE CLEF D'ENTRÉE

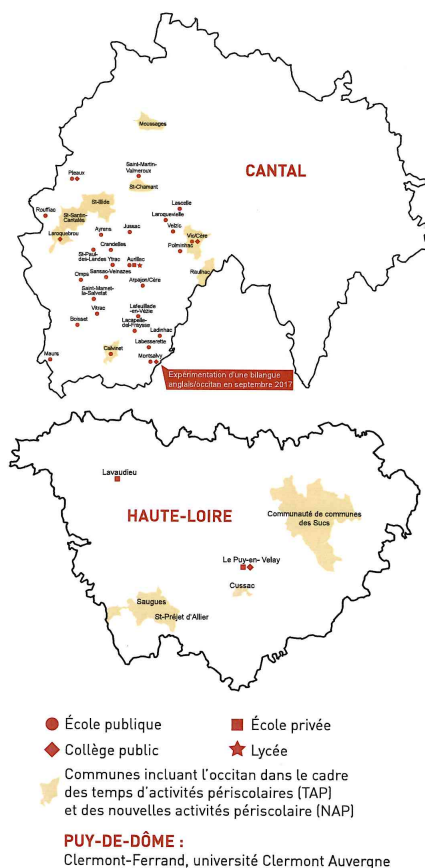
Au carrefour des langues latines, l'occitan permet d'apprendre plus vite et de comprendre mieux ses langues sœurs : italien, espagnol, portugais... et français !

UNE LANGUE D'AVENIR

L'occitan fait accéder à la diversité linguistique et culturelle, essentielle dans le monde d'aujourd'hui. C'est une composante précieuse pour de nombreux métiers en développement relatifs à la culture, à la communication et au patrimoine.



L'OCCITAN DANS L'ACADÉMIE



CE QUE PREVOIT LA LOI DE REFOUNDATION

« Les langues et cultures régionales appartenant au patrimoine de la France, leur enseignement est favorisé prioritairement dans les régions où elles sont en usage ». « L'enseignement facultatif de langue et culture régionales est proposé dans l'une des deux formes suivantes :

- ✿ un enseignement de la langue et de la culture régionale ;
- ✿ un enseignement bilingue en langue française et en langue régionale ».

LES LANGUES REGIONALES : DES LANGUES VIVANTES COMME LES AUTRES...

A l'instar de tous les enseignements de langues vivantes, celui de langues régionales prend appui sur le « Cadre européen commun de référence pour les langues » (CECRL).

... MAIS AVEC DES MODALITES D'ENSEIGNEMENT SPECIFIQUES

Comme le rappelle la loi, l'apprentissage d'une langue régionale est facultatif. De la sensibilisation jusqu'à l'enseignement bilingue, une pluralité de dispositifs a été développée par l'éducation nationale pour favoriser cet apprentissage pour les élèves qui le souhaitent.

FAVORISER LA CONTINUITÉ DES APPRENTISSAGES

Pour rendre possible et permettre l'apprentissage d'une langue régionale tout au long de la scolarité, les académies développent progressivement des pôles d'enseignement de cette langue, dans des réseaux constitués d'un collège et des écoles primaires de son secteur de recrutement. La création par la loi de refondation de l'école d'un nouveau cycle 3 associant le CM1, le CM2 et la 6^e, et la mise en place dès la rentrée 2013 de conseils « école-collège » permettent de renforcer, comme pour les autres disciplines, la continuité des apprentissages des langues régionales.

Les activités périscolaires : les langues et cultures régionales autrement

Jeux, clubs de lecture, de théâtre ou de danse, chant choral, visites des musées, sorties, réalisations d'expositions... Les temps péri éducatifs offrent de nombreuses possibilités de mise en place d'activités autour des langues régionales et de la découverte du patrimoine local.

VALORISER SES COMPETENCES EN LANGUE REGIONALE AUX EXAMENS

À l'instar des langues vivantes étrangères, les langues régionales sont normalement évaluées aux examens : des épreuves de langue régionale peuvent être présentées dans l'ensemble des séries et spécialités des baccalauréats général, technologique et professionnel, en tant qu'épreuve obligatoire (langue vivante 2 ou 3) et/ou facultative.

A L'ECOLE PRIMAIRE

Deux modalités d'apprentissage existent : dans les enseignements « de sensibilisation » et extensifs, les élèves consacrent une heure à une heure trente hebdomadaire à l'apprentissage d'une langue régionale, selon des modalités définies dans le projet d'école. Cet enseignement peut localement être étendu jusqu'à trois heures.

Des pédagogies adaptées à ce niveau primaire et particulièrement à l'école maternelle, la pratique orale de la langue est favorisée. Jeux, comptines, chansons... permettent l'acquisition du vocabulaire et des règles grammaticales et syntaxiques de base.

AU COLLEGE

Les modalités d'apprentissage des langues régionales se diversifient dans le secondaire :

- dès la 6^e et jusqu'en 3^e, des cours de langue régionale peuvent être offerts au titre des enseignements facultatifs, ou en initiation à une langue régionale ;
- à partir de la 5^e, la langue régionale peut être proposée comme langue vivante 2 obligatoire ;
- dans les sections bilingues à parité horaire, l'enseignement est dispensé simultanément en anglais et en occitan ;
- en enseignement pratique interdisciplinaire (cycle 4) : langues et cultures étrangères et régionales, 1h en 5^e et 2h en 4^e et 3^e.

Une convention a été signée le 16 février 2015 avec le conseil régional, pour une durée de 5 ans, afin d'accompagner la mise en œuvre d'actions d'information et de sensibilisation de la population, la formation, l'enseignement, la création ou l'adaptation de matériels et de ressources pédagogiques.



AU LYCEE

En seconde, la langue régionale peut être choisie comme langue vivante 3, en tant qu'enseignement d'exploration ou facultatif.

En première et terminale, elle peut constituer une langue vivante 2 (obligatoire) ou 3 (enseignement facultatif, pour les séries générales uniquement).

Les élèves scolarisés **en série littéraire** peuvent choisir l'étude d'une langue régionale comme enseignement de spécialité ou facultatif (au titre de la LV2 approfondie ou de la LV3).

En CAP et BTS, elle peut être choisie dans le cadre de l'option facultative de langue vivante dans la plupart des CAP et BTS.

A L'UNIVERSITE

En France, de nombreuses universités proposent des cursus de langue régionale. L'occitan est étudié à Aix, Bordeaux, **Clermont-Ferrand**, Montpellier, Nice, Paris 4, Paris 8, Pau, Toulouse.

RESSOURCES

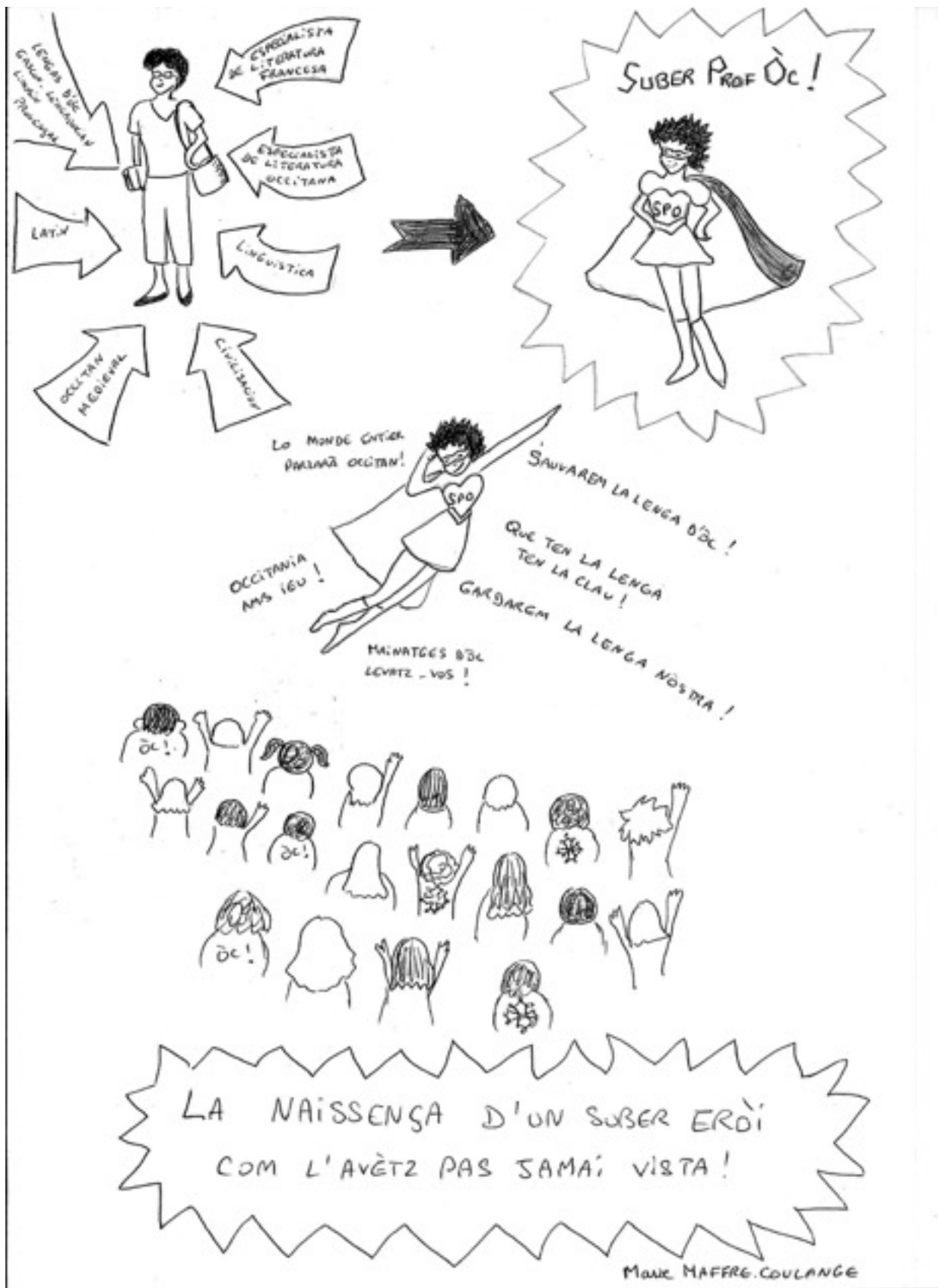
Orientation :

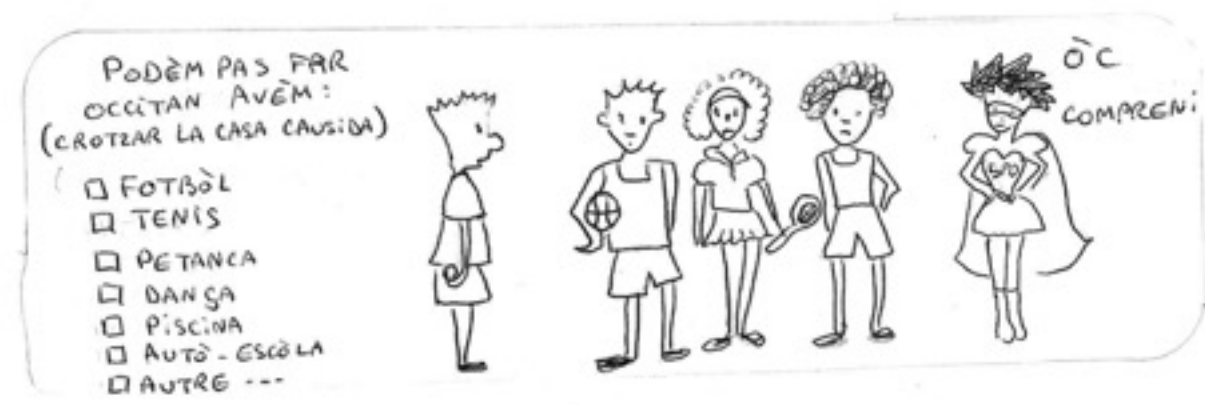
- la plaquette occitan de l'Onisep : <https://huit.re/onisep-occitan>

Documentation :

- la bibliothèque universitaire Clermont-Auvergne : <http://bibliotheque.clermont-universite.fr>
- le centre interrégional de documentation occitane (CIRDOC) : <http://locidoc.fr/>
- Sites généralistes : <https://huit.re/autres-ressources-occitanes>

BD Suber Prof Òc





DE TOT BIAS,
MANCAM DE
PROFESSORS DE
LÈTRAS ...

MARIE MAFFRE-COULANGE

EXPLEITACIONS PEDAGOGICAS DE SUBER-PROF-OC

Avertiment : tota situacion viscuda o pròcha de la realitat es voluntària ;)

Lo programa de licèu trabalha sus quatre nocions declinablas amb « Suber-Prof-Oc »

Mites e eròis : Lo mite es un raconte que met en scèna d'estres subrenaturalas, d'accions imaginàrias, consideradas coma vertadièras per la cresença populara.

Dire qu'un professor d'occitan es un jogaire de pifre e de tamborn, dançaire de rondèus qu'ensenha a un molonàs d'escolans subremotivats, bilingues, militants amb un bon emplec de temps e considerat com un suber-professor que fa partida de totas las còlas pedagogicas (de lengas, d'istòria e de letras) e qu'es reconegut per son administracion per sos projectes inovants e raionant : aquò's un mite.

La realitat d'un professor d'occitan dins un establiment fa d'el un professor a despart. Ensenha a una còla d'escolans pauc nombroses mas suber motivats... per ganhar punts al bac, se dèu far son trauc dins las còlas pedagogicas (çò malaisit quand es sus tres establiments) far susar son administracion perquè pren d'oras, perquè lo logicial Pronote vòl pas dintrar de tròces de classas, perquè dintra en conflicte amb lo grop de latin o d'alemand, perque un mièg-collèga de Letras fa mestier per las oras sup que degun vòl pas. Ganha cada an lo concors de « l'emplec de temps amb los oraris mai specials » : lo divendres de 4 oras a 6 oras, entre una ora e doas, lo dimècres de vespre, e trapar d'escolans dins aquel encastre relèva puslèu d'una mission « eroïca »

Un eròi es un personatge excepcional : i a pas que de veire los uèlhs estabosits dels que demandan, l'aire de ren, « Vous faites quoi dans la vie ?Ah ? Professeur d'Occitan ? ça alors ! C'est original ! » per dire que sèm pas de professors « ordinaris ». **Donc òc, un professor d'Occitan ES un eròi.**

Espacis e Escambis :

L'espaci de l'ensenhament de l'occitan es sa sala pichoneta al fons d'un corredor del licèu suber ornada de totas las òbras de sos escolans plan aimats o dins una sala partejada amb un autre professor ont a pas quitament la plaça de metre una maponeta d'Occitània. Mas l'Occitan dins son establiment viu en defòra de son luòc d'ensenhament, dins lo CDI, a la vida escolara, dins los corredors (« oblidadam » totjorn de levar las afichas aprèp la jornada « pòrtas dubèrtas »), dins cada endrech ont sèm de passatge...

« Lo SuberProfOc » dins son espaci, se pòt pas empachar d'escambiar.

Càmbia d'establiment e de caps d'establiments mai d'un còp per setmana, si que non càmbia de casqueta : professor de francés amb de primièras al licèu, e l'ora d'aprèp professor d'occitan amb de cinquenas al collègi. Lo professor d'occitan es un viatjaire : pels acamps academics, per far passar lo bac, per far d'escambis amb los escolans, per anar quèrre de documents al cirdoc, per las manifestacions occitanas ... e particularitat especifica : fa çò meteis dins sa valéncia !

Luòcs e forma de poder : SuberProfOc es una mena d'agent doble, fa partida de mai d'una còla pedagogica, es al conselh pedagogic (en qualitat de coordenator de disciplina de sa còla d'ensenhaira) , es sovent al CA, es sostengut per sos escolans (la reconneissença dels escolans, aquò's un poder dels bons que dona lo vam a SuberProfOc !), se pòt apuejar sus las associacions de la vila, las associacions occitanas, las dels ensenhaires d'Occitan (CREO, FELCO, Zo Petaçon...) sa disciplina li dona la possibilitat de far de projèctes interdisciplinaris... E son estatut de doble-professor (letras-Oc, Espanhòl-Oc, istòria-Oc, ...) li dona mai de pes dins las còlas pedagogicas e aquò's un poder plan util per se far ausir.

Idèa de Progrès : Lo professor d'occitan se deu batre cada jorn per « levar la vergonha » de sa lenga, per lavar la polsa sus d'idèas plan tampadas : non, l'occitan es pas una lenga mòrta parlada sonque pels vièlhs que repapiejan, non, los corses d'occitan servisson pas a formar de terroristas independentistas (aquò's pas inventat, lo teni d'una provisora adjunta...) non, los corses d'occitan son pas de corses d'autbòi lengadocian e de pifres, non, la literatura occitana se pòt pas resumir a las *Vidas* dels trobadors e a la *Mirèio* de Frederic Mistral.

Es aquí nòstra idèa de progrès : cal far cada jorn progressar las mentalitats. Fasèm de projèctes inovants, d'escambis, de viatges nacionals e internacionals, l'occitan es pas virat cap al passat mas es portaire d'avenir, se pòt far mai d'un mestièr amb l'occitan, se pòt passar l'agreg, se pòt dobrir al monde, se pòt emplegar dins nòstre ensenhament las nòvas tecnologies, se pòt inventar de musicas, escriure de causas novèlas, ne legir d'autres !

Ensenhar l'Occitan per SuberProfOc, es una idea de progrès.

BD e tèxt de Marie Maffre-Coulange
(collègi e licèu de Pesenàs)

Dos collègis per un projècte

Un correspondéncia originala foguèt mesa en plaça tre los mes d'octobre entre dos collègis pròches de Montpelhier. Los collegians de Clapièrs Francés Mitterrand e de Lunèl Ambrussum an escambiat de pichòtas vidèos per mostrar son trabalh e parlar de son collègi.

Lo 07 de mars, se rescontrèron enfin totes amassa per s'envolar « Cap a l'aucèl » qu'es la pèça d'Isabella François al teatre de la Vista. « Cap a l'aucèl » es una pèça plena de poesia, a l'encòp conte filosofic, faula ecologica, rite d'iniciacion e fenèstra dobèrta sus las tradicions desmembradas e lo ritual de las sasons que passan. La paur de l'autre, lo temps que passa, la planeta desvariada e un fum d'autres idèas per rebombir en classa e fargar de sesilhas basadas sus un sovenir concret.

Los collegians an profiechat de la sortida al teatre per visitar Montpelhièr amb un autre agach. Pas d'Odysseum o de Poligòn, an pres consciéncia de l'occitanitat de la vila, al mens de çò que ne demòra. Mercés a un jòc de pista fargat per la professora de Clapièrs, an après una part d'istòria e sabon tot del camin de Sant Jaume.

Catí Dufour
(collègi Ambrussum Lunèu)

Estela Lame
(collègi de Clapièrs, licèu Agropolis Montpelhièr)



Los occitanistas de Clapièrs e Lunel jos l'estatua de Lois XIV, plaça del Peiron.

Agenda del CREO

Samedi 17 juin : journée CREO pédagogique et de réflexion sur le théâtre en partenariat avec le CIRDOC et dans le cadre de Total Festum,

Jusqu'à début juillet : *Total Festum* dans toute la région Occitanie. Programme complet à consulter sur internet sur le site de la Région <http://www.laregion.fr/total-festum-35459>, sur la Fabrica du Cirdòc <http://fabrica.occitanica.eu/agenda/total-festum-2017> ou sur la page Facebook dédiée: <https://www.facebook.com/Total-Festum-177773122751005/>



Du lundi 10 juillet au samedi 15 juillet à Albi: Congrès de l'AIEO , Association Internationale des Études Occitanes. Programme et informations pratiques: <http://blogs.univ-tlse2.fr/aieo2017/>

Du lundi 17 juillet au vendredi 21 juillet à Nîmes: Universitat Occitana d'Estiu sus lo tèma « Occitània granda e plurala ». Infos e programa: <https://www.ieo30.org>



Du jeudi 20 au samedi 22 juillet à Rodez: festival Estivada. Lo Creo d'Avairon a decidit de ténér un taulièr, i vendrem los libres del CREO. Programa: <http://www.ville-rodez.fr/fr/culture-et-loisirs/estivada/le-festival.php>

Dimanche 10 septembre : Antigone des associations à Montpellier

Publicacions dels collègas



Nòstre president de la FELCO Yan Lespoux a publicat *Pour la langue d'oc à l'école - De Vichy à la loi Deixonne, les premières réalisations de la revendication moderne en faveur de l'enseignement de la langue d'oc* a las edicions de l'Universitat las PULM, Presses Universitaires de la Méditerranée. De comandar al CREO, a vòstra libreria o sus internet <https://www.pulm.fr/index.php/9782367812113.html#desctoggle>

Nòstre collèga aigamortenc qu'ensenha en Aurenja, Matieu Poitavin, publica son **quatren** libre bilingue *Leis aventuras de Joseta Kroner*. Una aventura literària qu'engimbrèt primièr sus son blòg <http://lou-tam-tam.blogspot.fr> en capitòls, en « words in progress ». Torna a las pòlidas edicions l'Aucèu Libre qu'avián ja publicat son excellent recuèlh de nòvas *Esperit de Sau*. *Leis aventuras de Joseta Kroner* regalaràn los fans dels policièrs de Vernet.

Quatre libres, quatre biaisses. Lo primièr lo *Matagòt Modèrne* (IEO Edicions) èra un roman joinessa fantastic. *Esperit de Sau* son tres nòvas. *Dins lei piadas de l'absenta* es un libre de fotografias amb de tèxtes corts e aqueste darrièr a la mòda de San Antonio que vos farà escacalassar. Un autor de seguir !



Nòstre collèga regent Matieu Viès fa partida del trio vocal Aqueles. Aprèp d'annadas de cantas dins de festenals o de taulas en taulas e aprèp lo succès del clip *Dubai*, un finançament participatiu a permès al grop de sortir ara son primièr CD *Punk's not born*.

Infos e escota: <http://www.compagniedugriffe.com/index.php/la-compagnie/aqueles>

TEATRE ET ENSENHAMENT DE L'OCCITAN

17 de junh al CIRDOC
Jornada organizada amb lo CREO e lo CIRDOC

10 h – 11 h : André Clément. La langue de la scène.

11 h- 12 h 30 : Table ronde avec des professeurs d'occitan.
Le théâtre en classe d'occitan. Expériences et pratiques.

Buffet offert par le CREO.

14 h-14 h 30 : Jeanne-Marie Vazelle Ressources actuelles du théâtre occitan et catalan par, responsable audiovisuel et contenus éducatifs au CIRDOC.

14 h 30 – 15 h 30 : Jean-Claude Forêt.

Expériences du théâtre au collège et à l'université. Présentation du spectacle *Vidassa vidanta* au théâtre de la Rampe.

16 h – 18 h : Gargamèla, le théâtre pour la jeunesse.

- Gargamèla et les projets pédagogiques de l'académie de Montpellier. Deux vidéos témoignent d'une collaboration longue et féconde.
- Présentation en avant-première de *Lo viatge de Joana II*, feuilleton radiophonique. Débat sur les perspectives pédagogiques.

Gòt de l'amistat.

